





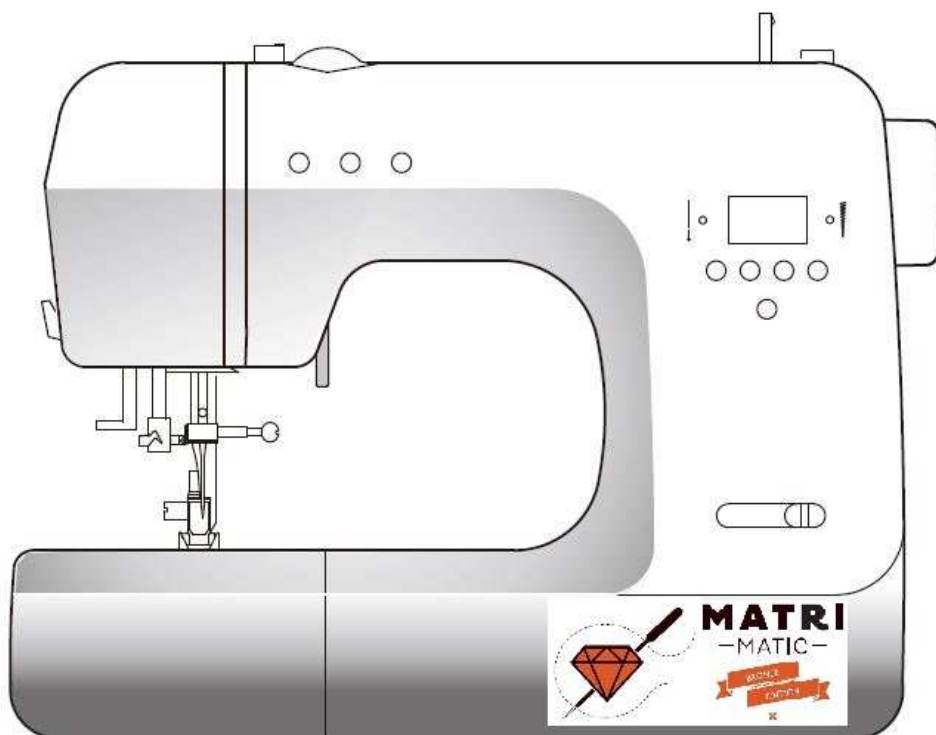


# Matrimatic BRONZE

-  Handleiding
-  Manual
-  Manuel
-  Betriebsanleitung
-  Manual
-  Manuale d'istruzione





## Hartelijk welkom in de wereld van de Matri naaimachines, sinds 1929.

Gefeliciteerd met uw aankoop van dit top product uit de Matrimatic Diamond serie.



In deze duidelijke handleiding staan de meest voorkomende handelingen.

[www.matri.eu](http://www.matri.eu)

Mocht u er toch niet uitkomen dan kunt u de filmpjes over de verschillende handelingen bekijken op onze site, [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com).

Ook zijn op onze site extra accessoires voor deze machine te koop, zoals voetjes, spoeltjes, naalden en een grote aanschuiftafel.

Achterin deze handleiding is een overzicht van mogelijke problemen en wat daar aan gedaan kan worden. In de meeste gevallen kunt u deze heel goed zelf verhelpen. Op de site staan ook filmpjes met instructie.

Maar u weet als het niet lukt: Matri staat voor u klaar. Zorgt u er wel voor dat u de originele doos en verpakking bewaart voor als de machine terug moet. Ook na de koop kunt u rekenen op Matri.

Veel plezier met uw aankoop.

Voor alle onderdelen en accessoires gaat u naar [www.Matrimatic.com](http://www.Matrimatic.com).

Voor nog meer informatie over alle soorten naai-, lockmachines, onderdelen en veel meer handige extras voor enthousiaste hobby naaisters zoals paspoppen en garen kunt u terecht op [www.matri.eu](http://www.matri.eu).



## Welcome to the world of Matri, sewing machines since 1929.

Congratulations on your purchase of this product from the top of the range Matrimatic Diamond series.

This concise manual contains the most common operations.

If you still have trouble handling the machine you can always watch the informative videos on various topics available on our website, [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com).

On our website you can also find all the extra accessories for this machine for online purchase such as special presser feet, bobbins, needles and a large extension work table.

At the back of this manual you will find a global view of all possible problems you may encounter and what to do about it. In most cases you can very easily fix them yourself. You can also find instructional videos on our web site.

If you still have a problem you cannot solve, please note that we are here for you. Keep the original carton and packaging so you can send the machine back to us. Be assured that you can count on Matri's after sales service.

Enjoy your purchase !

For all spare parts and accessories, please go to [www.Matrimatic.com](http://www.Matrimatic.com). For additional information about all types of sewing and overlock machines, spare parts and many handy extra parts for the enthusiastic amateur seamstresses like mannequins and yarn, please visit [www.matri.eu](http://www.matri.eu).



## **Bienvenue dans le monde de Matri, fabricant de machines à coudre depuis 1929.**

Félicitations pour votre achat de ce produit de la série haut de gamme Diamant de Matrimatic.

Dans ce manuel vous trouverez des explications simples pour effectuer les opérations les plus courantes de votre machine à coudre.

Pour une approche plus visuelle des fonctionnalités, vous pouvez aussi voir les vidéos explicatives disponibles sur notre site Web, [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com).

Vous trouverez également sur notre site tout les accessoires supplémentaires pour cette machine à coudre, tel que les pieds, les bobines, des aiguilles et tablettes d'extension.

A l'arrière de ce manuel vous trouverez une liste des petits problèmes courants qui pourront se résoudre très facilement par vous-même ou avec l'aide des vidéos en ligne sur notre site.

Même si après tout cela vous n'y arrivez pas, Matri est là pour vous. Gardez bien le carton d'emballage original si vous deviez renvoyer la machine. Matri se charge du Service après vente.



Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre achat !



Pour toutes pièces détachées et accessoires vous pouvez consulter notre site [www.Matrimatic.com](http://www.Matrimatic.com).

Pour obtenir encore plus de renseignement sur toute sorte de machines à coudre, de surjeteuses, de pièces détachées, d'accessoires et autres petits outils indispensables pour la couturière enthousiaste comme les mannequins et les bobines de fil vous pouvez consulter le site [www.matri.eu](http://www.matri.eu).



## **Herzlich willkommen in der Welt der Matrimatic Nähmaschinen, seit 1929.**

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Spitzenprodukts aus der Matrimatic Diamond Serie. In dieser deutlichen Betriebsanleitung finden Sie die meisten Grundlagen.

Sollten Sie dennoch weiterführende Erläuterungen benötigen können Sie sich die verschiedenen Handlungen anschauen auf unserer Website, [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com).

Darüber hinaus bieten wir auf unserer Website Nähzubehör zum Kauf an z.B. Füße, Spulen, Nadeln und eine große anschiebbare Nähfläche.

Am Ende dieser Betriebsanleitung finden Sie eine Übersicht von möglichen Problemen und deren Behebung. In den meisten Fällen können Sie dort die Lösung der meistvorkommenden Problemfälle finden. Auf unserer Website befinden sich auch Videoanleitungen mit Instruktionen.

Sollten Sie dennoch nicht weiter wissen: Matri ist immer für Sie da. Bitte heben Sie die Originalverpackung auf für den Fall Sie die Maschine einschicken müssen. Auch nach dem Ankauf können Sie auf den Service von Matri rechnen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Maschine.

Für alle Ersatzteile und Zubehör steht unsere Website [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com) zur Verfügung.

Für alle weiterführenden Informationen über unser Gesamtangebot an Nähmaschinen, Overlockmaschinen, Zubehör und weitere Extras für Hobby Näherinnen z.B. Schneiderpuppen und Garn können Sie sich informieren auf unsere Site [www.matri.eu](http://www.matri.eu)



## Bienvenido/a al mundo de las máquinas de coser de Matri, desde 1929.

Le felicitamos por la compra de uno de los productos estrella de la serie Matrimatic Diamante.

En este manual puede encontrar las operaciones más comunes.

Si desea más información, puede mirar los vídeos demostrativos e informativos en nuestra página web, [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com).

En esta página también puede encontrar una gran variedad de accesorios como prensatelas, canillas, agujas y mesas de extensión.

Al final del manual encontrará un resumen de los problemas más comunes y como solucionarlos. En la mayoría de los casos, puede solucionarlo usted mismo/a. En la página de Matri también encontrará vídeos con todas las instrucciones.

Si no encuentra la solución a su problema; Matri siempre estará dispuesto a ayudarle. También, después de la compra, puede contar un 100% con nuestro equipo profesional. No olvide guardar el embalaje original por si hay que devolver la máquina para reparar o cambiarla.

Deseamos que disfrute mucho de su compra.

Para conseguir piezas y accesorios, visite nuestra página [www.Matrimatic.com](http://www.Matrimatic.com).

Para más información visite [www.matri.eu](http://www.matri.eu); aquí puede encontrar todos nuestros modelos de máquinas de coser, bordar y remalladoras, accesorios, maniqués y muchos extras para principiantes y aficionados/as de la moda.



## Benvenuto nel mondo delle macchine da cucire MATRI, dal 1929.

Congratulazioni per l'acquisto di questo fantastico prodotto della Matrimatic Diamond Serie.

In questo manuale d'istruzione spieghiamo le più frequenti operazioni e capirà com'è facile utilizzare questa macchina da cucire.

Se dopo aver letto il manuale rimangono ancora dei dubbi, può consultare i vari filmati che troverà sul nostro sito web, [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com).

Sul nostro sito web vendiamo anche una vasta gamma di extra accessori per questa macchina da cucire, per esempio piedini, spoline, aghi e un grande tavolo di prolunga.

Alla fine di questo manuale d'istruzione trova un riassunto dei possibili inconvenienti che può riscontrare e le relative soluzioni. Molto spesso i problemi si possono risolvere facilmente a casa senza dover chiedere l'aiuto di un centro assistenza. Abbiamo inoltre pubblicato sul nostro sito web dei filmati con istruzioni per risolvere eventuali problemi.

Quando alla fine il problema non si risolve: MATRI è pronto ad aiutare. Conservi bene la scatola e l'imballaggio originale per quando la macchina dovrà essere rispedito a Matri per riparazione. Anche dopo l'acquisto, si può sempre contare su MATRI.

Buon divertimento con il Suo acquisto.

Per tutti i pezzi di ricambio e accessori: [www.Matrimatic.com](http://www.Matrimatic.com).


Per ulteriori informazioni su vari tipi di macchine da cucire, tagliacuci, ricambi e tanti utili accessori come per esempio busti sartoriali e filati di qualità per tutte le sarte, visitare: [www.matri.eu](http://www.matri.eu).

 Spoel opwinden

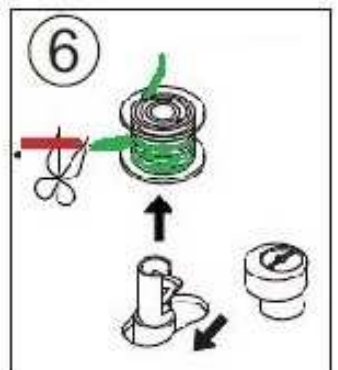
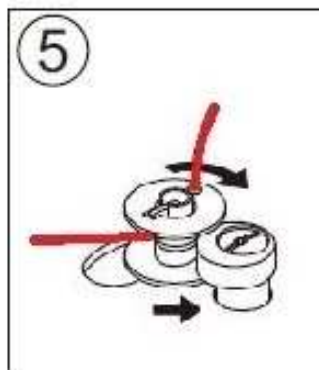
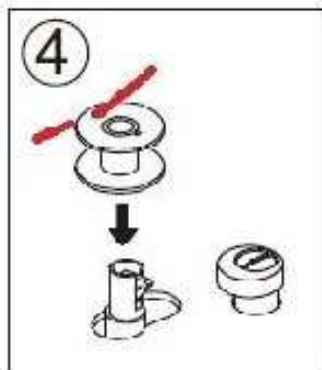
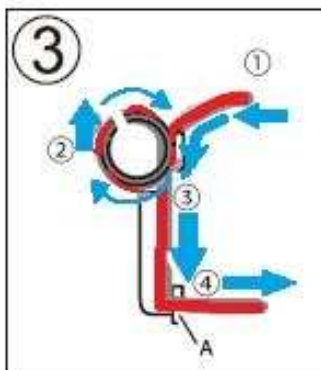
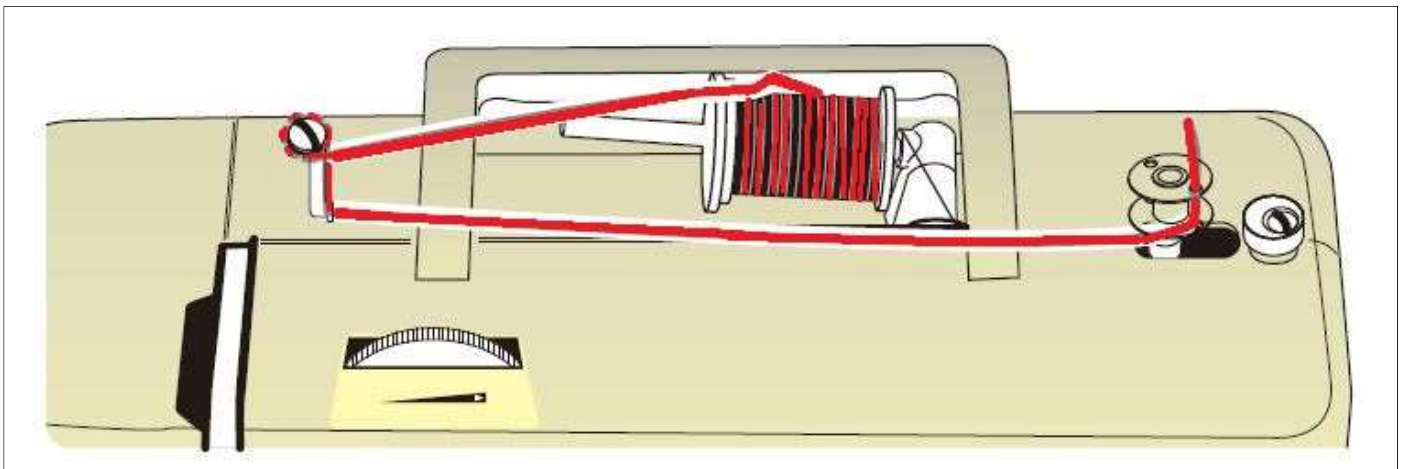
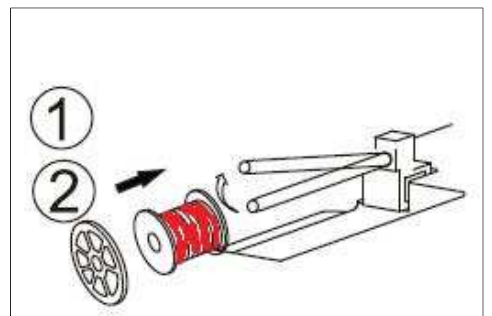
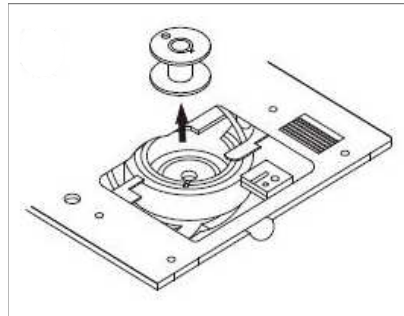
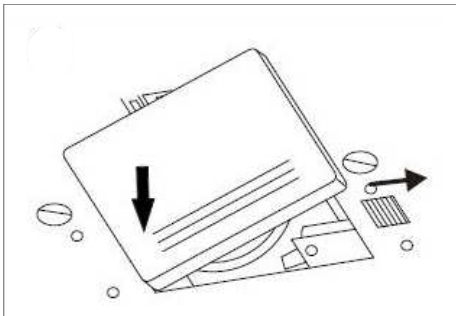
 Bobbin winding


 Bobinage de la canette

 Aufwickeln der Spule

 Bobinado de la canilla

 Avvolgimento della spolina



 Spoel in de machine zetten



 Placing the bobbin

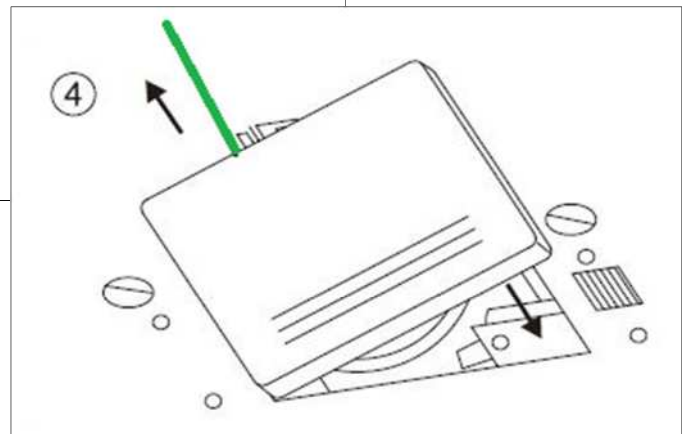
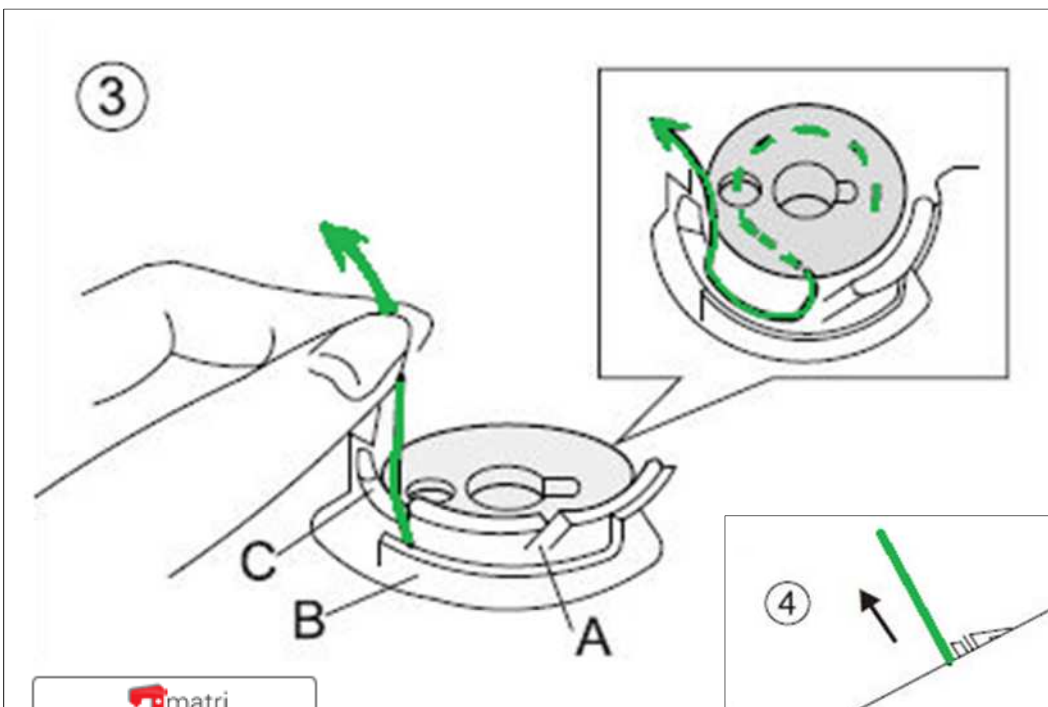
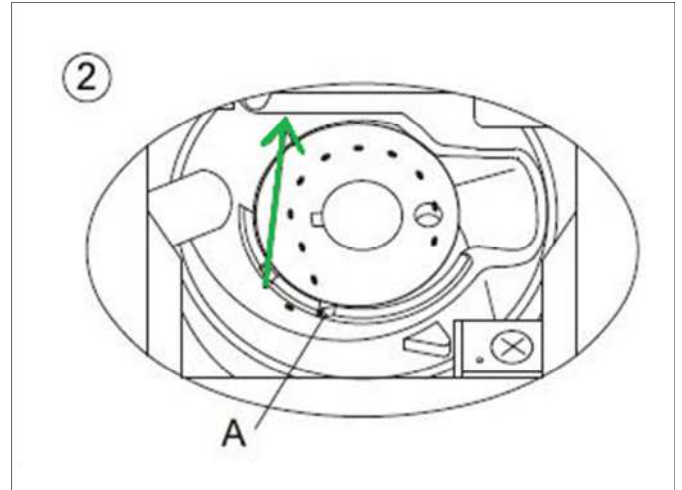
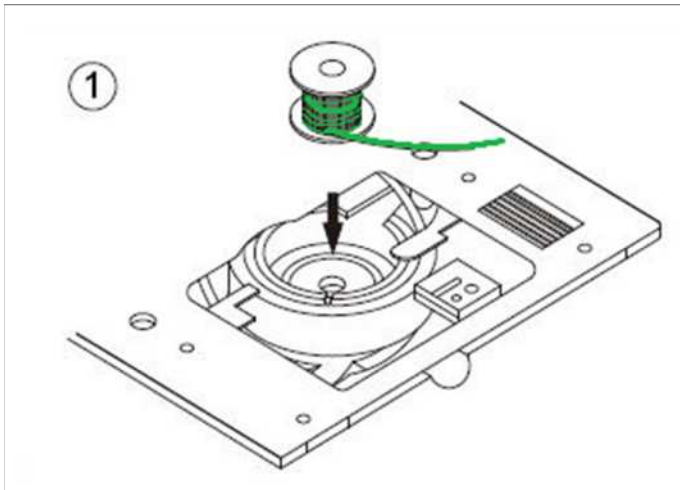
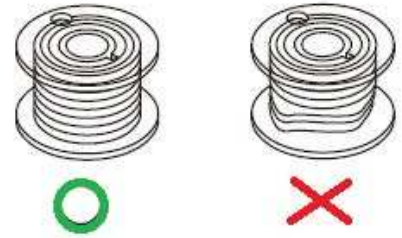
[www.matri.eu](http://www.matri.eu)

 Insérer la canette dans la machine

 Unterspule einsetzen

 Colocar la canilla en la máquina

 Installazione della spolina



[www.matri.eu](http://www.matri.eu)

 Naaimachine inrijgen





 Threading the machine

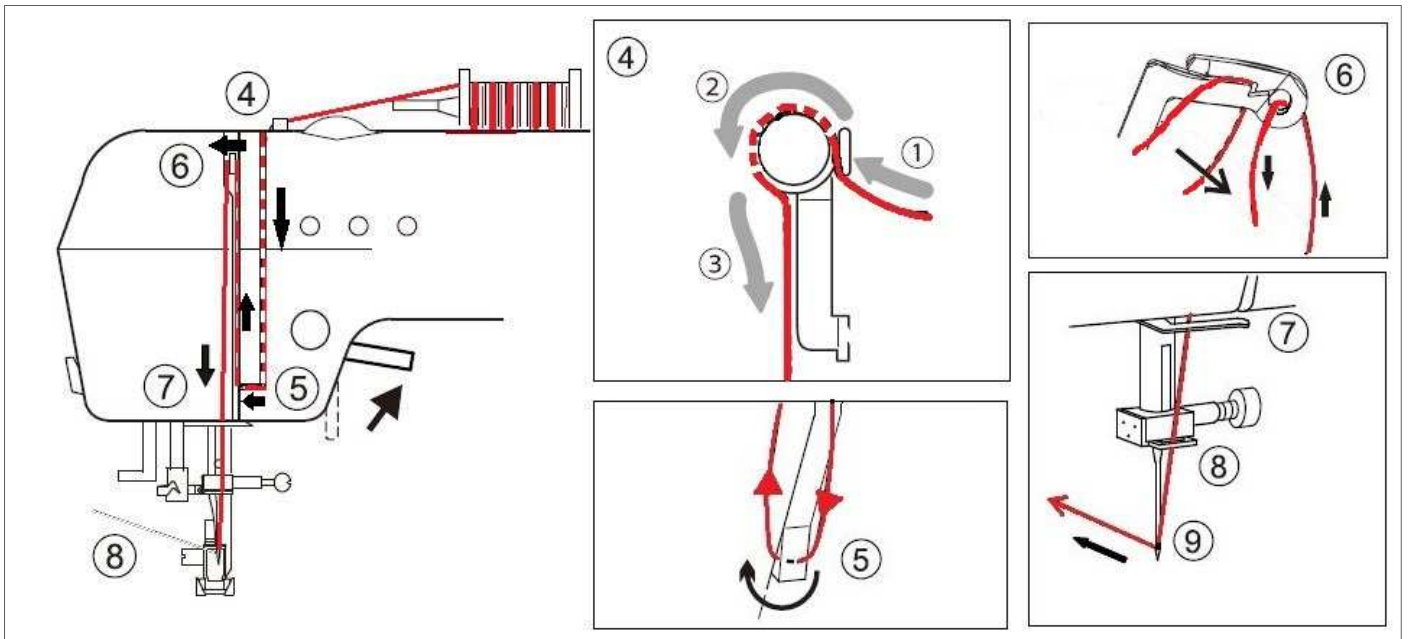
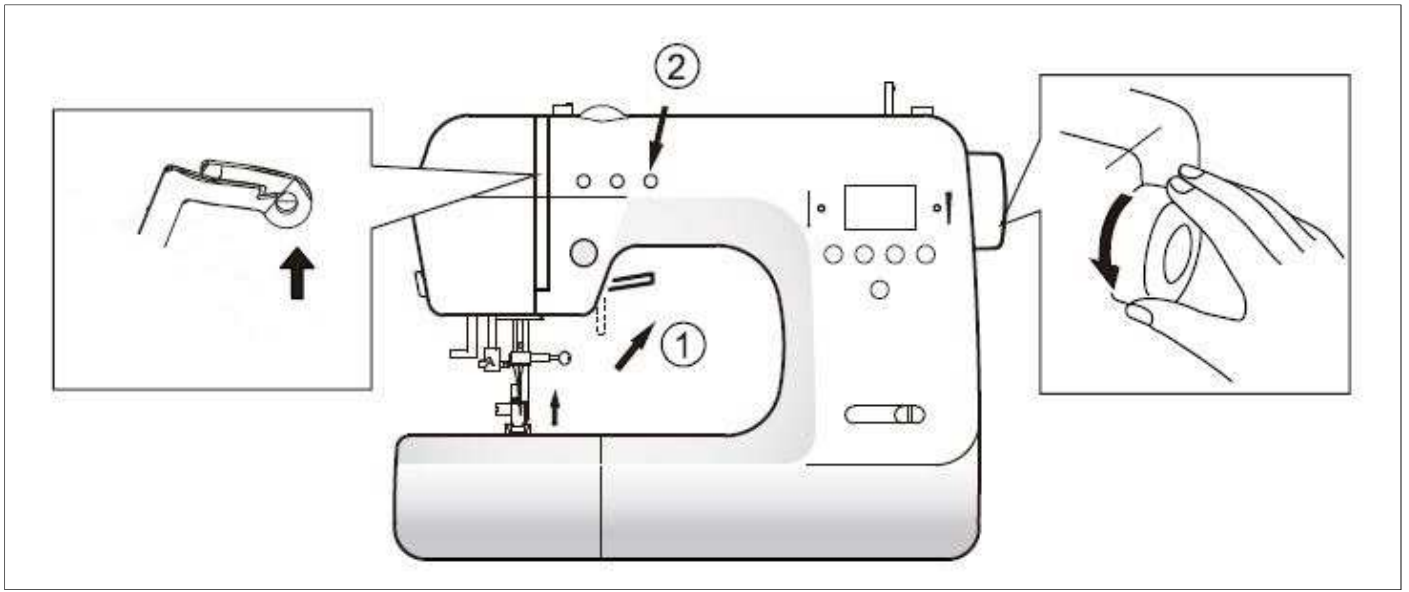
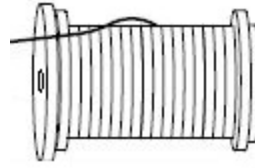



 Enfilage supérieur

 Nähmaschine Einfädeln

 Enhebrado de la máquina

 Infilare la macchina



 Draad doorhaler

 Threading the needle

 Enfileur



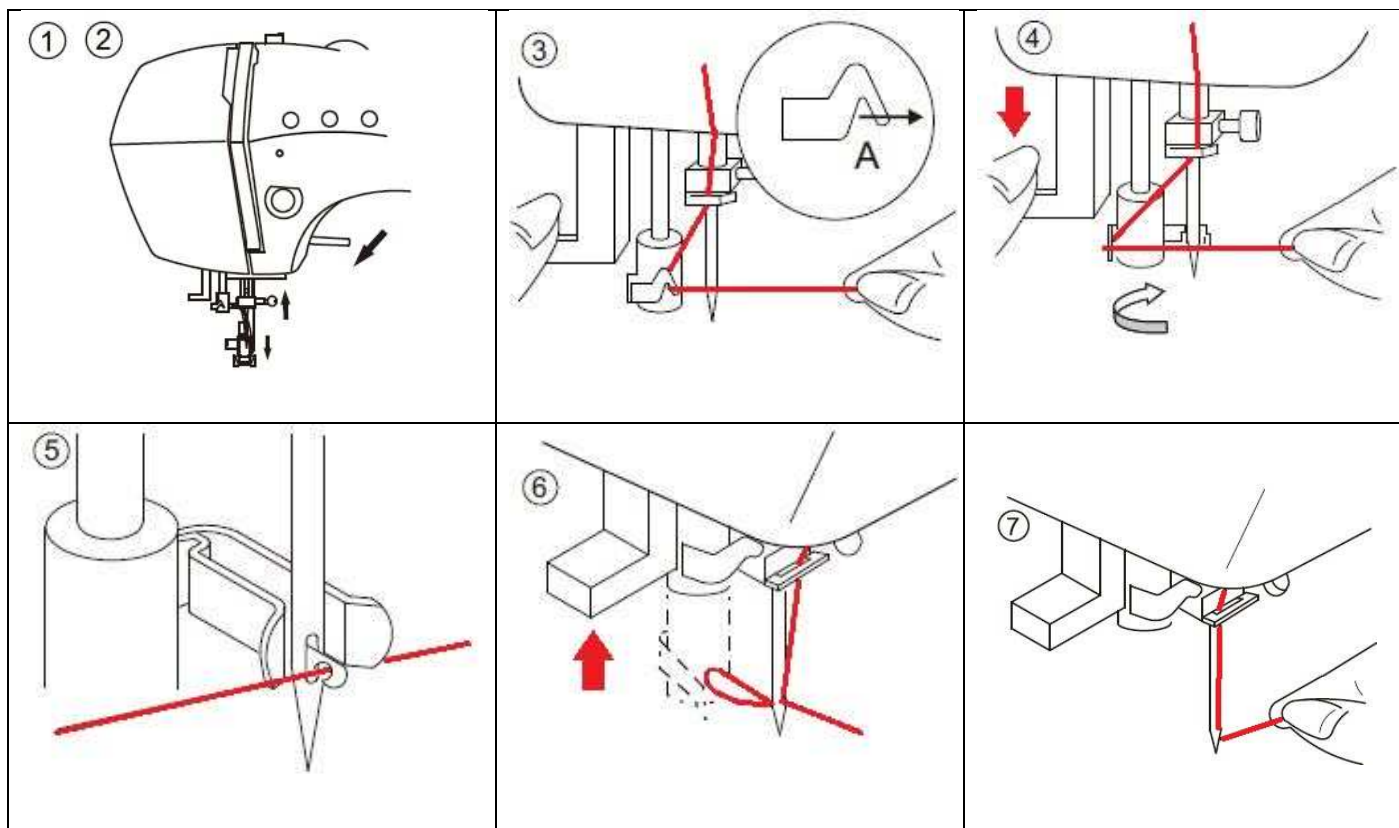
 Nadeleinfädler


 Introducir el hilo en la aguja

 Infila ago



Film/video/filmato dimostrativo : [www.matri.eu](http://www.matri.eu)




 Draad ophalen

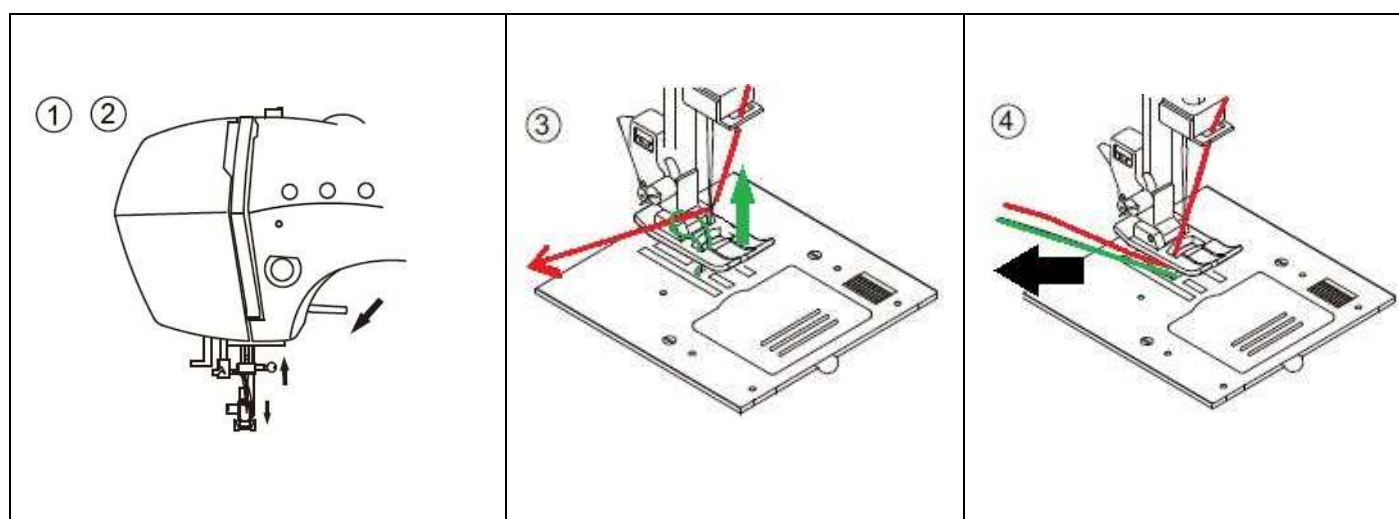
 Bringing up the bobbin thread

 Faire sortir le fil inférieur

 Faden erfassen

 Recoger el hilo inferior

 Recupero del filo della spolina





**Bedieningsknoppen**

A: Achteruit naaien  
 B: Naald positie knop (boven/beneden)  
 C: Snelheidsregelaar (alleen bij naaien zonder pedaal)  
 D: Af- en aanhecht toets  
 E: Start/stop knop (naaien zonder pedaal)

**Control buttons**

A: Reverse sewing  
 B: Needle position button (up / down)  
 C: Speed dial (only for sewing without pedal)  
 D: reinforcement stitch  
 E: Start / stop button (sewing without pedal)

**Boutons de commande**

A: La marche arrière  
 B: Touche de positionnement de l'aiguille (haut / bas)  
 C: Commande de vitesse (uniquement pour couture sans pédale)  
 D: Point de renfort  
 E: Bouton Marche/arrêt (pour couture sans pédale)

**Bedienungstasten**

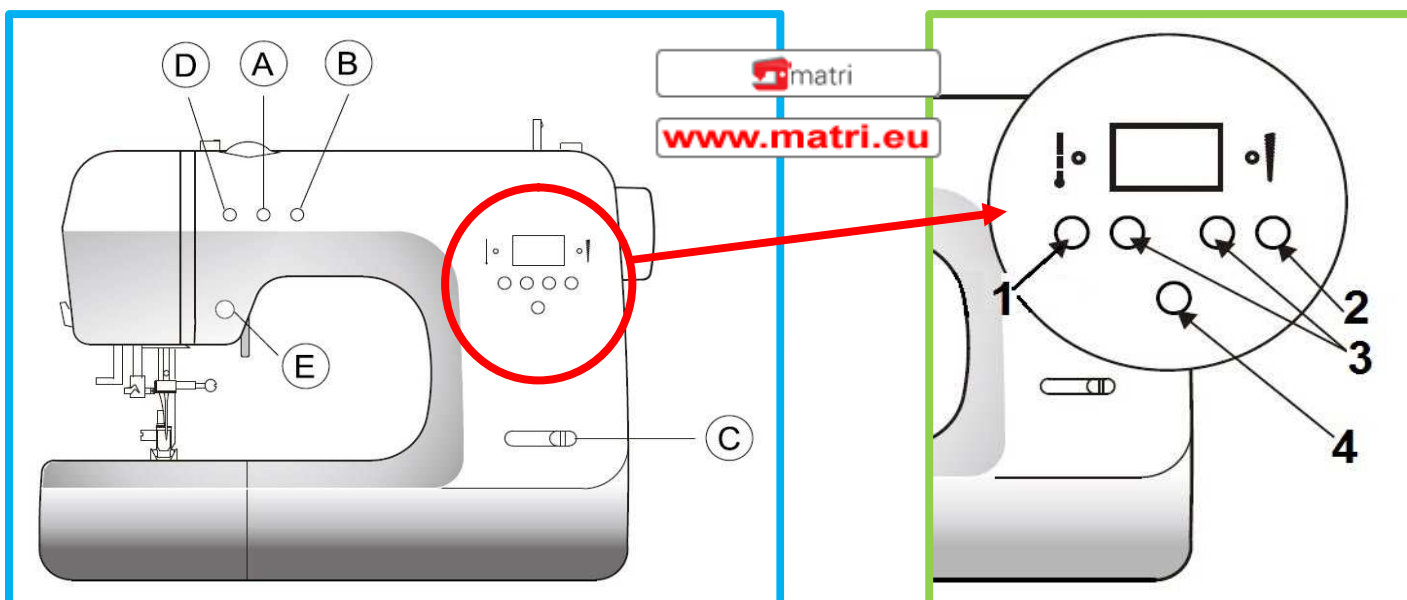
A: Rückwärtsnähtaste  
 B: Nadelposition Taste (nach oben/nach unten)  
 C: Geschwindigkeitsregelung (nur nähen ohne Pedal)  
 D: Taste Beginn/Ende  
 E: Start/stopp Taste (nur nähen ohne Pedal)

**Botones selectores**

A: Selector de retroceso  
 B: Posición de aguja (arriba/abajo)  
 C: Regulador de velocidad (solamente para coser sin pedal)  
 D: Botón de liberar/sujetar  
 E: Botón Start/Stop (coser sin pedal)

**Pulsanti di funzionamento**

A: Cucitura all'indietro  
 B: Pulsante di posizione ago (su/giù)  
 C: Regolatore della velocità (soltanto quando si cuce senza pedale reostato)  
 D: Pulsante del punto di fermatura/rinforzo  
 E: Pulsante Avvio/Stop (cucire senza pedale reostato)

**Bedieningspaneel**

LCD scherm

1: Steeklengte knop  
 2: Steekbreedte knop  
 3: Patroon selectie knopjes  
 4: Stapsgewijs door patronen (per 10)

**Control panel**

LCD screen

1: Stitch length dial  
 2: Stitch width knob  
 3: Pattern selection buttons  
 4: Step by step for patterns (per 10)

**Tableau de Commande**

Ecran LCD

1 : Touche de réglage longueur du point  
 2 : Touche de réglage largeur du point  
 3 : Touche de sélection de motif  
 4 : Instructions par étapes (par 10)

**Bedienungsplatte**

LCD Display

1: Stichelänge Taste  
 2: Stichbreite Taste  
 3: Auswählen Stichmuster  
 4: schrittweise durch Muster (pro 10)

**Panel de control**

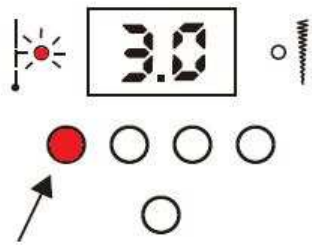
Pantalla LCD







1: Botón longitud de puntada  
 2: Botón anchura de puntada  
 3: Botones para seleccionar el patrón  
 4: Paso a paso elegir los patrones (por 10)

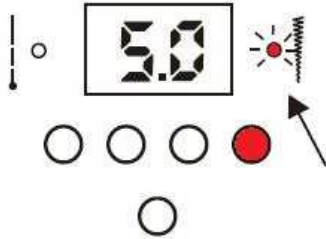
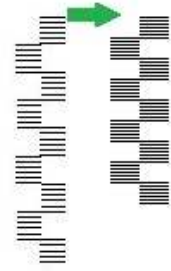
**Pannello operativo**







Schermo LCD

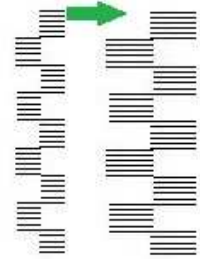
1: Pulsante lunghezza punto  
 2: Pulsante larghezza punto  
 3: Pulsante per selezione punti  
 4: Riassunto dei punti (per 10)





-  Steeklengte bijvoorbeeld kleiner
-  Stitch length ex. smaller
-  Longueur de point par exemple plus serrée
-  Stichelänge z. B. kleiner
-  Longitud de puntada ej. más pequeña
-  Lunghezza del punto per esempio più corta





-  Steekbreedte bijvoorbeeld groter
-  Stitch width ex. larger
-  Largeur de point par exemple plus étendue
-  Stichbreite z. B. Großer
-  Longitud de puntada ej. más grande
-  Larghezza del punto per esempio più larga





 **Let op!** Niet alle steken kunnen in de lengte en breedte worden aangepast (bijv. knoopsagaten).







 **Careful!** Not all stitches can be adjusted length and width wise. (ex. buttonholes)

 **Attention !** Pas tous les points peuvent être contrôlés en largeur et longueur (ex. boutonnière)

 **Achtung!** Nicht alle Stiche können angepasst werden in Länge und Breite (z. B. Knopflöcher).







 **Importante!** No todas las puntadas son ajustables en longitud y anchura (ej. ojales).

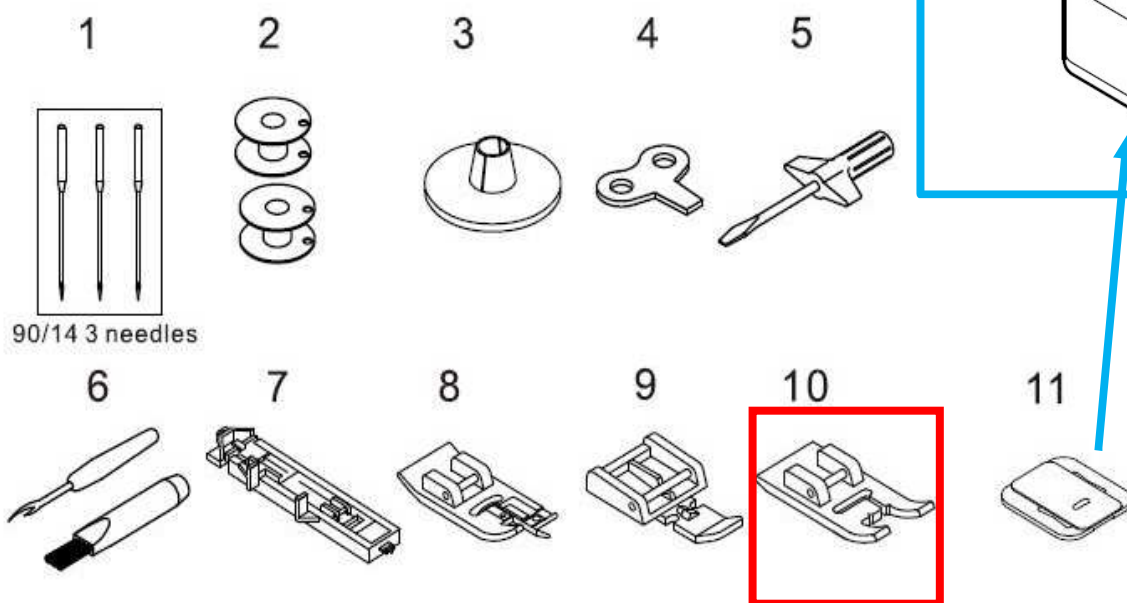
 **Attenzione!** Non tutti i punti possono essere regolati in lunghezza e larghezza (per esempio asole).

 **Stekentabel**       **Table of stitches**       **Tableau des Points**  
 **Stiche Tabelle**       **Tabla de puntadas**       **Tabella punti**

01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	A	B	C	D	E	F	G
78	79	80	81	82	83	84							
H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U
85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98
V	W	X	Y	Z	0	1	2	3	4	5	6	7	8
99													
9													









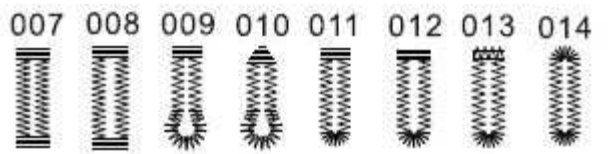
<p> <b>Standaard accessoires</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Naalden</li> <li>2. Spoeltjes</li> <li>3. Garenklos stop</li> <li>4. Steekplaat schroevendraaier</li> <li>5. Schroevendraaier set</li> <li>6. Kwastje/tornmesje</li> <li>7. Knoopsgatenvoet</li> <li>8. Overlockvoet</li> <li>9. Ritsvoet</li> <li>10. Standaard voet (op de machine)</li> <li>11. Transport afdek plaatje</li> </ol>	<p> <b>Standard accessories</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Needles</li> <li>2. bobbins</li> <li>3. Spool cap</li> <li>4. Stitch plate screwdriver</li> <li>5. Screwdriver Set</li> <li>6. Brush / seam ripper</li> <li>7. Buttonhole foot</li> <li>8. Overlock foot</li> <li>9. Zipper foot</li> <li>10. Standard foot (on the machine)</li> <li>11. Transport cover plate</li> </ol>	<p> <b>Accessoires standards</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aiguilles</li> <li>2. Bobines</li> <li>3. Capuchon de bobine</li> <li>4. Tournevis pour la plaque aiguille</li> <li>5. Jeu de tournevis</li> <li>6. Brosse de nettoyage et découd-vite</li> <li>7. Pied pour boutonsnières</li> <li>8. Pied pour surjet</li> <li>9. Pied pour fermetures à glissière</li> <li>10. Pied standard (sur la machine)</li> <li>11. Plaque de protection transport</li> </ol>
<p> <b>Standard Zubehör</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Nadelsatz</li> <li>2. Spulen</li> <li>3. Fadenablaufscheibe</li> <li>4. Stichplattenschlüssel</li> <li>5. Schlüssel set</li> <li>6. Trennmesser/Pinsel</li> <li>7. Knopflochfuß</li> <li>8. Overlockfuß</li> <li>9. Reißverschlussfuß</li> <li>10. Standard Fuß (auf Maschine)</li> <li>11. Platte fürTransport abdeckung</li> </ol>	<p> <b>Accesorios Estándar</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Agujas</li> <li>2. Canillas</li> <li>3. Tapa del carrete</li> <li>4. Destornillador placa</li> <li>5. Set de destornilladores</li> <li>6. Abre-ojales/brocha</li> <li>7. Pie para ojales</li> <li>8. Pie sobrehilado</li> <li>9. Pie cremallera</li> <li>10. Pie estándar (colocada en la máquina)</li> <li>11. Placa para tapar transporte</li> </ol>	<p> <b>Accessori inclusi</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aghi</li> <li>2. Spoline</li> <li>3. Fermo per rocchetto</li> <li>4. Cacciavite per placca ago</li> <li>5. Kit di cacciaviti</li> <li>6. Spazzolino/taglia-asole</li> <li>7. Piedino per asole</li> <li>8. Piedino overlock/tagliacuci</li> <li>9. Piedino per cerniere</li> <li>10. Piedino per zig-zag standard (sulla macchina)</li> <li>11. Placca di rammendo</li> </ol>









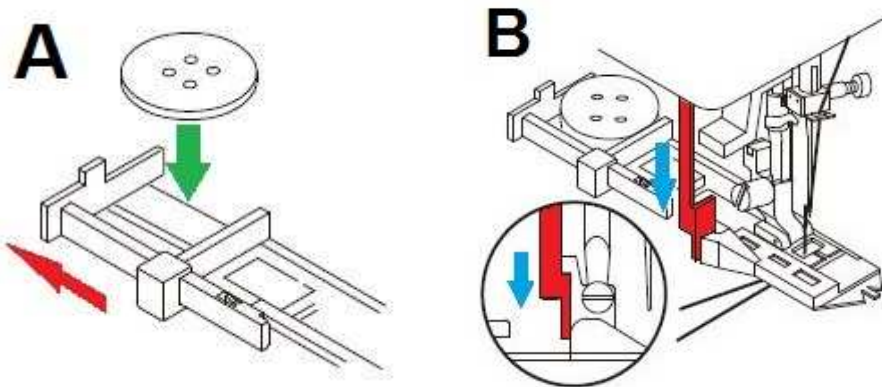
 Knoopsgaten maken  
 Knopflochnähen

 Buttonhole sewing  
 Costura de Ojales  
 Couture de boutonnières  
 Cucitura di asole







 8 soorten knoopsgaten  
 8 different buttonholes  
 8 différentes sortes de boutonnières  
 8 verschiedene Knopflochstiche  
 8 tipos de ojales  
 8 tipi di asole

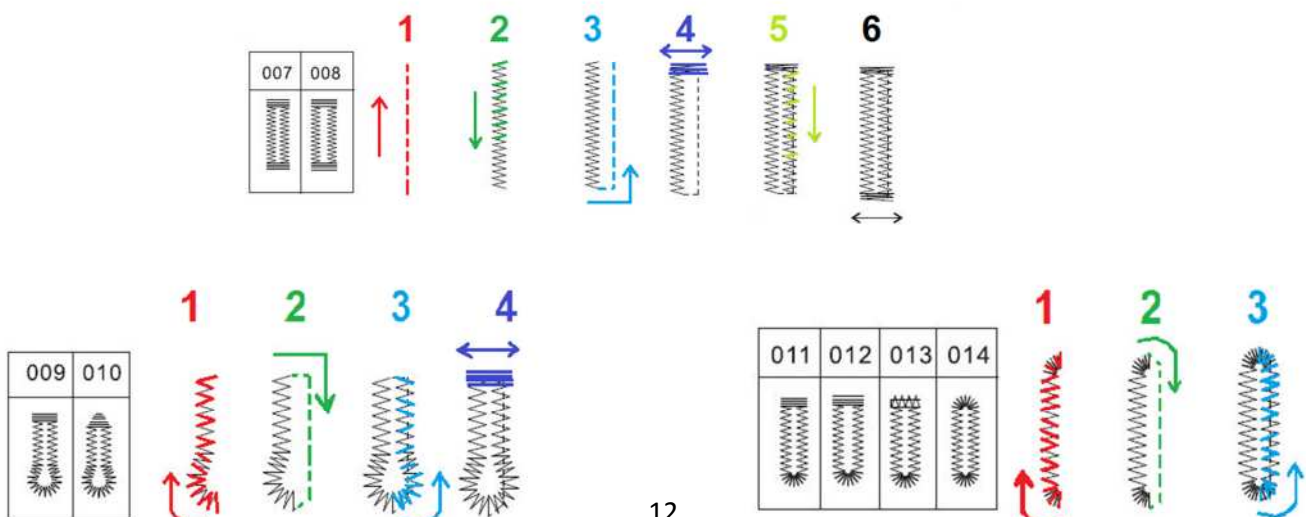


-  Plaats te gebruiken knoop in knoopsgatenvoetje (A) en haal knoopsgaten hendel naar beneden (B).
-  Place the button in the buttonhole foot (A) and lower the buttonhole lever (B).
-  Placez le bouton à coudre dans le pied à boutonnière (A) et abaissez le levier de la boutonnière (B).
-  Knopf auf Knopfloch Nähfuß legen(A) Ziehen Sie den Knopflochhebel herunteren (B).
-  Coloque el botón que quiere aplicar en el pie prensatelas para ojales (A) y baje la palanca para coser ojales (B).
-  Inserire il bottone nel piedino per asole (A) quindi abbassare la leva del piedino premistoffa (B).



  
[www.matri.eu](http://www.matri.eu)

 Naai volgorde knoopsgaten  
 Sewing Order buttonholes  
 Etapes de façonnage de la boutonnière  
 Nähreihenfolge Knopflöcher  
 Orden de coser para ojales  
 Procedura per la cucitura di asole





PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING	BLZ./ SITE
Bovendraad breekt steeds	<ul style="list-style-type: none"><li>• Machine niet goed ingeregen</li><li>• Bovendraad verstrikt om spoel</li><li>• Naald verkeerd ingezet</li><li>• Draadspanning te strak</li><li>• Garen van slechte kwaliteit of verkeerde dikte</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Opnieuw inrijgen</li><li>• Maak spoelhuis schoon en wind spoeltje opnieuw op</li><li>• Naald opnieuw inzetten</li><li>• Draadspanning aanpassen</li><li>• Beter garen kiezen</li></ul>	7 5 Site Site -
Onderdraad breekt steeds	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spoeltje niet goed ingelegd</li><li>• Spoeltje onregelmatig opgewonden of te vol</li><li>• Vuil bij onderspoel en grijper</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spoeltje opnieuw inleggen</li><li>• Spoeltje opnieuw opwinden</li><li>• Maak de onderspoel en grijper schoon</li></ul>	6 5 Site
Machine slaat steken over	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naald verkeerd ingezet</li><li>• Kromme of verbogen naald</li><li>• Verkeerde dikte naald</li><li>• Verkeerde soort naald voor tricot/jersey</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naald opnieuw inzetten</li><li>• Nieuwe naald inzetten</li><li>• Neem juiste dikte naald (bv. jeans)</li><li>• Gebruik naald voor tricot/jersey</li></ul>	Site Site Site Site
Stof trekt samen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Machine is verkeerd ingeregen</li><li>• Spoel verkeerd opgewonden</li><li>• Naald is bot</li><li>• Draadspanning te hoog</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Machine opnieuw inrijgen</li><li>• Spoel opnieuw opwinden</li><li>• Nieuwe naald inzetten</li><li>• Draadspanning aanpassen</li></ul>	7 5 Site Site
Machine maakt lussen	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spoel is verkeerd ingelegd</li><li>• Machine is verkeerd ingeregen</li><li>• Draadspanning is verkeerd</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Spoel opnieuw inleggen</li><li>• Machine opnieuw inrijgen</li><li>• Draadspanning aanpassen</li></ul>	6 7 Site
Draaddoorhaler werkt niet goed	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naald staat niet in hoogste stand</li><li>• Naald verkeerd ingezet</li><li>• Naald is krom</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Naald in hoogste stand zetten</li><li>• Naald opnieuw inzetten</li><li>• Nieuwe naald is inzetten</li></ul>	8-1/2 Site Site
Machine transporteert niet goed	<ul style="list-style-type: none"><li>• Transport is uitgeschakeld</li><li>• Te veel pluizen en stof bij het ondertransport</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Transport inschakelen</li><li>• Het ondertransport schoonmaken</li></ul>	9-F Site
Naald breekt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Aan stof trekken bij naaien</li><li>• Naald botst op voetje</li><li>• Naald verkeerd ingezet</li><li>• Verkeerde maat naald of garen</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Niet trekken bij naaien</li><li>• Kies juiste steek en voetje</li><li>• Naald opnieuw inzetten</li><li>• Kies juist naald en garen</li></ul>	- Site Site Site
Machine loopt zwaar	<ul style="list-style-type: none"><li>• Vuil en stof bij het ondertransport en grijper</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verwijder naaldplaat en spoelhuis en maak alles schoon</li></ul>	Site
Machine loopt niet	<ul style="list-style-type: none"><li>• Snoer zit niet (goed) in aansluiting of stopcontact</li><li>• Schakelaar is niet aan</li><li>• Spoelwinder staat naar rechts</li><li>• Voetje staat omhoog</li><li>• Bij knoopsgat maken:<ul style="list-style-type: none"><li>- Knoopsgat hendel staat niet (voldoende) naar beneden</li><li>- Geen knoopsgatenvoet gebruikt</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Duw snoer zit (goed) in aansluiting of stopcontact</li><li>• Zet schakelaar aan</li><li>• Duw spoelwinder naar links</li><li>• Laat voetje zakken</li><li>• Bij knoopsgat maken:<ul style="list-style-type: none"><li>- Duw knoopsgat hendel (voldoende) naar beneden</li><li>- Bevestig knoopsgatenvoet</li></ul></li></ul>	- - Site 8-1/2 12-B 12-AB

Site: [www.matri.eu](http://www.matri.eu)

[www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com)



PROBLEM	CAUSES	CORRECTIONS	Page/ SITE
Upper thread breaks	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machine is not properly threaded</li> <li>Thread entwined around bobbin</li> <li>Needle inserted incorrectly</li> <li>Thread tension is too tight</li> <li>Thread of poor quality, or incorrect size</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Re-thread machine</li> <li>Remove entwined thread and rewind bobbin</li> <li>Re-insert needle</li> <li>Adjust thread tension</li> <li>Only use high grade, new thread</li> </ul>	7 5 Site Site -
Bobbin thread breaks	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bobbin is not well adjusted</li> <li>Bobbin thread is unevenly wound, or too full</li> <li>Sewing lint has collected in bobbin holder</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove and re-Insert bobbin</li> <li>Rewind new bobbin do not wind thread by hand</li> <li>Remove needle plate, remove lint with brush</li> </ul>	6 5 Site
Skipped stitches	<ul style="list-style-type: none"> <li>Needle is not inserted properly</li> <li>Needle is bent</li> <li>Needle size is incorrect</li> <li>Wrong type of needle,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Insert the needle and push fully inside the casing</li> <li>Insert a new needle</li> <li>Select the right thickness (Jeans for ex. need stronger needles)</li> <li>Check needle with type of fabric, (use stretch needle)</li> </ul>	Site Site Site Site
Fabric puckers	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machine is not properly threaded</li> <li>Bobbin threaded incorrectly</li> <li>Needle point is blunt</li> <li>Thread tension is too high</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Re-thread machine</li> <li>Rewind a new bobbin</li> <li>Insert a new needle</li> <li>Adjust the thread tension</li> </ul>	7 5 Site Site
Thread loops	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bobbin incorrectly inserted</li> <li>Machine is incorrectly threaded</li> <li>Thread tension is wrong</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rewind and re-insert bobbin</li> <li>Re-thread the machine</li> <li>Adjust the thread tension</li> </ul>	6 7 Site
Threader does not thread needle eye	<ul style="list-style-type: none"> <li>Needle is not inserted in highest position</li> <li>Needles inserted incorrectly</li> <li>Needle is bent</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Adjust needle height</li> <li>Re-insert needle</li> <li>Insert new needle</li> </ul>	8-1/2 Site Site
Machine does not feed properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feed dogs are lowered</li> <li>Too much fluff gathered in the transport mechanism and casing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raise the feed dogs</li> <li>Clean bobbin casing and surroundings</li> </ul>	9-F Site
Needle breaks	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fabric pulled while sewing</li> <li>Needle hits presser foot</li> <li>Needle is not inserted correctly</li> <li>Wrong needle size or wrong thread</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Do not push or pull fabric</li> <li>Choose correct foot and pattern</li> <li>Re-insert needle</li> <li>Select correct needle and thread</li> </ul>	- Site Site Site
Machine runs with difficulty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fabric remnants and fluff gathered in the transport mechanism and casing</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Remove needle plate and clean bobbin holder and surroundings thoroughly</li> </ul>	Site
Machine does not function	<ul style="list-style-type: none"> <li>Machine is not plugged in properly</li> <li>On/off switch is set off</li> <li>Bobbin winder spindle is pushed to the right</li> <li>Presser foot is not lowered</li> <li>When making button holes: <ul style="list-style-type: none"> <li>Buttonhole lever is not lowered completely</li> <li>Buttonhole foot is not attached</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Push plug deep in socket</li> <li>Set on/off switch on</li> <li>Push spindle to the left</li> <li>Lower presser foot</li> <li>When making button holes: <ul style="list-style-type: none"> <li>Lower button hole lever</li> <li>Attach buttonhole foot</li> </ul> </li> </ul>	- - Site 8-1/2 12-B 12-AB

Site: [www.matri.eu](http://www.matri.eu)

[www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com)







ANOMALIE	CAUSE	SOLUTION	Page/ SITE
Le fil d'aiguille casse	<ul style="list-style-type: none"><li>• La machine n'est pas enfilée correctement</li><li>• Le fil s'est pris dans la canette</li><li>• L'aiguille n'est pas insérée correctement</li><li>• La tension du fil est trop élevée</li><li>• Le fil est d'une grosseur inappropriée ou de mauvaise qualité</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enfilez à nouveau la machine</li><li>• Retirez les fils emmêlés</li><li>• Insérez à nouveau l'aiguille</li><li>• Réajustez la tension du fil</li><li>• Remplacez le fil par un fil de meilleure qualité</li></ul>	7 5 Site Site -
Le fil de canette casse	<ul style="list-style-type: none"><li>• La canette n'est pas enfilée correctement</li><li>• La canette se déroule de façon irrégulière ou est trop pleine</li><li>• Des poussières se trouvent dans le boîtier de canette</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enfilez à nouveau la canette</li><li>• Refaites de nouveau la canette</li><li>• Nettoyer le boîtier à canette</li></ul>	6 5 Site
La machine saute des points	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'aiguille n'est pas insérée correctement</li><li>• L'aiguille est tordue</li><li>• L'aiguille est trop fine ou trop grosse</li><li>• L'aiguille n'est pas adaptée au tissu</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insérez à nouveau l'aiguille</li><li>• Insérez une nouvelle aiguille</li><li>• Choisissez une aiguille de grosseur appropriée au tissu</li><li>• Utilisez l'aiguille spéciale jersey ou spécial coton</li></ul>	Site Site Site Site
Le tissu fronce	<ul style="list-style-type: none"><li>• La machine n'est pas bien enfilée</li><li>• La canette n'est pas bien enfilée</li><li>• L'aiguille est émoussée</li><li>• La tension du fil est trop élevée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enfilez à nouveau la machine</li><li>• Enfilez à nouveau la canette</li><li>• Insérez une nouvelle aiguille</li><li>• Réajustez la tension du fil</li></ul>	7 5 Site Site
La machine fait des boucles	<ul style="list-style-type: none"><li>• La canette n'est pas bien enfilée</li><li>• La machine n'est pas bien enfilée</li><li>• La tension du fil n'est pas appropriée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Enfilez à nouveau la canette</li><li>• Enfilez à nouveau la machine</li><li>• Réajustez la tension du fil</li></ul>	6 7 Site
L'enfile aiguille ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'aiguille n'est pas en position haute</li><li>• L'aiguille n'est pas insérée correctement</li><li>• L'aiguille est tordue</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Relevez l'aiguille</li><li>• Insérez à nouveau l'aiguille</li><li>• Insérez une nouvelle aiguille</li></ul>	8-1/2 Site Site
La machine n'entraîne pas le tissu correctement	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les griffes d'entraînement sont abaissées</li><li>• Peluches et poussières se sont accumulées autour des griffes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Relevez les griffes</li><li>• Nettoyez le boîtier de canette et tout autour des griffes</li></ul>	9-F Site
L'aiguille casse	<ul style="list-style-type: none"><li>• Le tissu a été tiré pendant la couture</li><li>• L'aiguille piquée sur la plaque</li><li>• L'aiguille n'est pas bien insérée</li><li>• La taille de l'aiguille ou du fil n'est pas adaptée</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ne tirez pas sur le tissu</li><li>• Sélectionnez un pied adapté à votre couture</li><li>• Insérez l'aiguille à nouveau</li><li>• Sélectionnez une aiguille et un fil approprié à votre tissu</li></ul>	- Site Site Site
La machine avance avec difficulté	<ul style="list-style-type: none"><li>• Peluches et poussières se sont accumulées autour des griffes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Retirez la plaque d'aiguille et nettoyez le boîtier de canette et les griffes</li></ul>	Site
La machine ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"><li>• La machine n'est pas branchée</li><li>• La machine n'est pas allumée</li><li>• L'axe du bobinoir est poussé vers la droite</li><li>• Le pied presseur n'est pas abaissé</li><li>• En mode boutonnière<ul style="list-style-type: none"><li>- Le levier boutonnière n'est pas abaissé complètement</li><li>- Le pied boutonnière n'est pas mis en place</li></ul></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Insérez la fiche dans la prise</li><li>• Mettez l'interrupteur sur "on"</li><li>• Poussez l'axe vers la</li><li>• Abaissez le pied presseur</li><li>• En mode boutonnière<ul style="list-style-type: none"><li>- Abaissez suffisamment le pied boutonnière</li><li>- Fixer bien le pied boutonnière</li></ul></li></ul>	- - Site 8-1/2 12-B 12-AB

Site: [www.matri.eu](http://www.matri.eu)

[www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com)



[www.matri.eu](http://www.matri.eu)





PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG	PAG/SITE
Oberfaden reißt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falsch eingefädelt</li> <li>Oberfaden in der Spule verheddert</li> <li>Die Nadel wurde nicht richtig installiert</li> <li>Fadenspannung ist zu niedrig</li> <li>Schlechte Qualität oder Nähen mit unterschiedlichen Garnen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neu einfädeln</li> <li>Spule reinigen und neu Spulen</li> <li>Nadel wechseln</li> <li>Fadenspannung regulieren</li> <li>Verwenden Sie Garne gleicher Stärke</li> </ul>	7 5 Site Site -
Unterfaden reißt	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spule schlecht gespult</li> <li>Spule und Spulenkapsel nicht richtig eingesetzt</li> <li>Fusseln/Fadenreste in der Greiferbahn</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spule neu Spulen</li> <li>Die Spulenkapsel herausnehmen und dann den Transporteur und die Greiferbahn reinigen</li> <li>Spulkapsel neu einsetzen</li> </ul>	6 5  Site
Fehlstiche	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Nadel wurde nicht richtig installiert</li> <li>Stumpfe oder gebogene Nadel</li> <li>Falsche Nadel für das Material</li> <li>Falsche Nadel für Trikot/Jersey</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wechseln Sie die Nadel</li> <li>Wechseln Sie die Nadel</li> <li>Nadelstärke dem Material anpassen (zb jeans/stretch Nadel)</li> <li>Verwenden Sie Nadel für Trikot / Jersey</li> </ul>	Site Site Site  Site
Nahtkräuseln	<ul style="list-style-type: none"> <li>Falsch eingefädelt</li> <li>Spule schlecht gespult oder nicht richtig eingesetzt</li> <li>Stumpfe Nadel</li> <li>Fadenspannung ist zu hoch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Neu einfädeln</li> <li>Spule neu Spulen</li> <li>Nadel wechseln</li> <li>Fadenspannung regulieren</li> </ul>	7 5 Site Site
Schlaufen auf der Stoffseite	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spulenkapsel nicht richtig eingesetzt</li> <li>Schlecht eingefädelt</li> <li>Falsche Spannung</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Überprüfen Sie die Spulenkapsel</li> <li>Neu einfädeln</li> <li>Oberfadenspannung einstellen.</li> </ul>	6 7 Site
Der Einfädler kommt nicht automatisch durch das Nadelöhr	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nadel ist nicht in ihrer höchste Position</li> <li>Die Nadel wurde nicht richtig installiert</li> <li>Nadel ist verbogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nadel in ihrer höchste Position bringen</li> <li>Nadel wechseln</li> <li>Neue Nadel einsetzen</li> </ul>	8-1/2 Site Site
Stoff wird nicht richtig transportiert	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transporteur ist aus Funktion</li> <li>Fusseln/Fadenreste in der Greiferbahn und/oder Transporteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Heben Sie den Transporteur</li> <li>Reinigen des Transporteurs</li> </ul>	9-F Site
Nadeln brechen	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sie haben während des Nähens am Stoff gezogen</li> <li>Die Nadel trifft den Nähfuß</li> <li>Die Nadel wurde nicht richtig installiert</li> <li>Falsche Nadel/Faden für das Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nicht am Material ziehen</li> <li>Wählen Sie den richtigen Stich und Nähfuß</li> <li>Wechseln Sie die Nadel</li> <li>Nadelstärke dem Material anpassen</li> </ul>	-  Site Site Site
Die Maschine läuft sehr schwer	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fusseln/Fadenreste in der Greiferbahn und/oder Transporteur</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stichplatte entfernen, Spule, Greifer und Transporteur Reinigen</li> </ul>	Site
Keine Funktion der Maschine	<ul style="list-style-type: none"> <li>Netzstecker ist nicht eingesteckt.</li> <li>Die Maschine ist nicht eingeschaltet</li> <li>die Spulenspindel steht nach links</li> <li>Nähfuß ist unter</li> <li>Für Knopflocher: <ul style="list-style-type: none"> <li>Knopflochhebel ist nicht (ausreichend) nach unter</li> <li>Knopflochfuß fehlt</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stecken Sie das Kabel in die Maschine und in die Wand</li> <li>EIN/AUS Schalter betätigen</li> <li>Verschieben Sie die Spulenspindel nach links</li> <li>Senken Sie den Nähfuß</li> <li>Knopfloch nähen: <ul style="list-style-type: none"> <li>Ziehen Sie den Knopflochhebel herunter</li> <li>Den Knopflochfuß einsetzen</li> </ul> </li> </ul>	- - Site 8-1/2  12-B 12-AB

Site: [www.matri.eu](http://www.matri.eu) [www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com)



[www.matri.eu](http://www.matri.eu)



PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION	PAG/ SITE
El hilo superior se rompe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No ha enhebrado la máquina correctamente</li> <li>El hilo superior se ha enganchado en la canilla</li> <li>La aguja no está colocada correctamente</li> <li>Tensión del hilo demasiado floja</li> <li>Hilo de mala calidad o grosor incorrecto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enhebra de nuevo</li> <li>Limpia la capsula y bobina el carrete de nuevo</li> <li>Inserte la aguja de nuevo</li> <li>Ajuste la tensión del hilo</li> <li>Elige hilo de mejor calidad</li> </ul>	7 5 Site Site -
El hilo inferior se rompe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mal bobinado del carrete o está demasiado lleno</li> <li>No se ha instalado correctamente el carrete o la tapa del carrete</li> <li>Hay suciedad por el carrete o el agarrador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bobina de nuevo el carrete</li> <li>Limpie la zona del transportador, carrete y agarrador</li> <li>Coloque de nuevo el carrete</li> </ul>	6 5 Site
La máquina salta puntadas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La aguja no está colocada correctamente</li> <li>La aguja está torcida o doblada</li> <li>La aguja no es adecuada para el tipo de tela que está utilizando</li> <li>Aguja no adecuada para tricote/jersey</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Coloque de nuevo la aguja</li> <li>Inserte la aguja de nuevo</li> <li>Elige el tamaño de aguja adecuada (ej. Aguja para vaquero/jeans)</li> <li>Utilice aguja para tricote/jersey</li> </ul>	Site Site Site Site
La tela está arrugado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>No ha enhebrado la máquina correctamente</li> <li>No ha bobinado bien el carrete o está demasiado lleno</li> <li>Aguja está poco afilada</li> <li>Tensión del hilo demasiado alta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enhebra la máquina de nuevo</li> <li>Bobina de nuevo el carrete</li> <li>Inserte una aguja nueva</li> <li>Ajuste la tensión del hilo</li> </ul>	7 5 Site Site
Al coser el hilo hace lazos (puntadas muy sueltas)	<ul style="list-style-type: none"> <li>No ha introducido bien el carrete</li> <li>Mal enhebrado de la máquina</li> <li>Tensión incorrecta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spoel opnieuw inleggen</li> <li>Enhebra la máquina de nuevo</li> <li>Ajustar la tensión del hilo</li> </ul>	6 7 Site
No se puede utilizar el enhebrador de aguja.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aguja no está en posición más elevada</li> <li>La aguja no está colocada correctamente</li> <li>La aguja está torcida</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ponga la aguja en posición elevada</li> <li>Inserte la aguja de nuevo</li> <li>Utilice una aguja nueva</li> </ul>	8-1/2 Site Site
La máquina no transporta la tela.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transportador está desconectado</li> <li>Hay demasiado polvo y pelusas por el transporte inferior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sube el transporte</li> <li>Limpie el transporte inferior</li> </ul>	9-F Site
La aguja se rompe.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ha tirado de la tela mientras cosía</li> <li>La aguja choca con el prensatelas</li> <li>La aguja no está colocada correctamente</li> <li>Tamaño de aguja o hilo equivocado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>No estire de la tela al coser</li> <li>Elige la puntada y prensatela correcta</li> <li>Coloque de nuevo la aguja</li> <li>Elige la aguja e hilo adecuado</li> </ul>	- Site Site Site
La máquina funciona muy pesada.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay suciedad por el transporte inferior, carrete o el agarrador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Retira la placa carrete y capsula y limpie todo la suciedad y polvo</li> </ul>	Site
La máquina no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El cable no está bien enchufado o conectado en la máquina</li> <li>Máquina no está encendida</li> <li>El eje de la devanadora de carrete está hacia la derecha</li> <li>Pie prensatelas esta abajo</li> <li>Para hacer ojales: <ul style="list-style-type: none"> <li>Palanca para ojales no está (lo suficiente) bajada</li> <li>No ha puesto el pie para ojales</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Enchufe bien el cable en la máquina y en la pared</li> <li>Enciende la máquina</li> <li>Mueve el eje de la devanadora a la izquierda</li> <li>Baja el pie prensatelas</li> <li>Para ojales: <ul style="list-style-type: none"> <li>Baje la palanca lo suficiente hacia abajo</li> <li>Ponga el pie prensatelas para ojales</li> </ul> </li> </ul>	- - Site 8-1/2 12-B 12-AB

Site: [www.matri.eu](http://www.matri.eu)

[www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com)



[www.matri.eu](http://www.matri.eu)



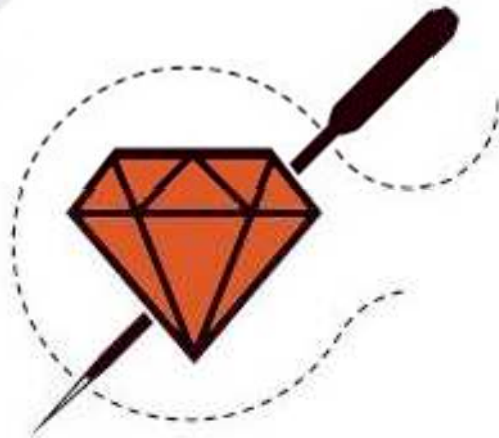
PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE	BLZ./ SITE
Il filo superiore si spezza	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina non è infilato correttamente</li> <li>Il filo è aggrovigliato, per esempio nell'alloggiamento della spolina</li> <li>L'ago non è inserito correttamente</li> <li>La tensione del filo superiore è eccessiva</li> <li>Il filo è di scarsa qualità o troppo grosso/fine</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Infilare di nuovo la macchina</li> <li>Togliere il filo aggrovigliato. Se il filo si è aggrovigliato nella navetta, pulire il crochet</li> <li>Togliere e inserire di nuovo l'ago</li> <li>Diminuire la tensione</li> <li>Scegliere filati di qualità migliore</li> </ul>	7 5  Site Site -
Il filo inferiore si spezza	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spolina non è inserita correttamente</li> <li>Spolina non è infilata correttamente</li> <li>Si è accumulata della polvere nell'alloggiamento della spolina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere e reinserire la spolina</li> <li>Avvolgere la spolina correttamente</li> <li>Pulire il crochet</li> </ul>	6 5 Site
La macchina salta dei punti	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ago non è inserito correttamente</li> <li>L'ago è piegato o smussato</li> <li>La misura dell'ago è sbagliato</li> <li>Ago sbagliato per tessuti elasticizzati/jersey/maglina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Togliere e reinserire l'ago</li> <li>Sostituire l'ago</li> <li>Inserire un ago adatto al filo e al tessuto (es. jeans)</li> <li>Usare l'ago adatto per tessuti elasticizzati/jersey/maglina</li> </ul>	Site Site Site  Site
Il tessuto si arriccchia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Macchina non è stata infilata correttamente.</li> <li>La spolina non è stata infilata correttamente</li> <li>L'ago è smussato</li> <li>La tensione del filo è eccessiva</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Infilare di nuovo la macchina</li> <li>Avvolgere di nuovo la spolina</li> <li>Sostituire l'ago</li> <li>Diminuire la tensione del filo</li> </ul>	7 5 Site Site
I punti si allentano	<ul style="list-style-type: none"> <li>La spolina non è inserita correttamente</li> <li>La macchina non è stata infilata correttamente</li> <li>La tensione del filo non è corretta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Togliere e reinserire la spolina</li> <li>Infilare di nuovo la macchina</li> <li>Controllare la tensione del filo</li> </ul>	6 7 Site
L'infilata ago non funziona bene	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ago non si trova nella posizione più alta</li> <li>L'ago non è stato inserito correttamente</li> <li>L'ago è piegato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mettere l'ago nella posizione più alta</li> <li>Togliere e reinserire l'ago</li> <li>Sostituire l'ago</li> </ul>	8-1/2 Site Site
Il tessuto non scorre uniformemente	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le griffe di trasporto sono state abbassate</li> <li>Si è accumulata polvere e lanugine nelle griffe di trasporto</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sollevarle le griffe di trasporto</li> <li>Rimuovere la placca ago e pulire le griffe di trasporto</li> </ul>	9-F Site
L'ago si rompe	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il tessuto è tirato eccessivamente</li> <li>E' stato inserito un piedino sbagliato e/ l'ago sbatte sul piedino</li> <li>L'ago non è stato inserito correttamente</li> <li>La misura dell'ago e/o del filo è sbagliata</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Guidare il tessuto con delicatezza, non tirare il tessuto</li> <li>Montare il piedino premistoffa adatto e scegliere il punto giusto</li> <li>Togliere e reinserire l'ago</li> <li>Inserire l'ago e/o il filo adatto al tessuto</li> </ul>	-  Site  Site Site
La macchina è rumorosa e fa fatica a cucire	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si è accumulata polvere e lanugine nelle griffe del trasporto o nell'alloggiamento della spolina</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rimuovere la placca ago e pulire le griffe e il crochet</li> </ul>	Site
La macchina non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>La macchina non è collegata (bene) al corrente</li> <li>L'interruttore generale è spento</li> <li>L'albero avvolgitore spolina è spostato a destra</li> <li>Il piedino premistoffa è alzato</li> <li>Durante la cucitura asole: <ul style="list-style-type: none"> <li>Leva per asole non è abbassata (bene)</li> <li>Non è stato utilizzato il piedino per asole</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inserire (bene) la spina nella presa elettrica</li> <li>Accendere l'interruttore generale</li> <li>Spostare l'albero avvolgitore spolina a sinistra</li> <li>Abbassare il piedino premistoffa</li> <li>Durante la cucitura asole: <ul style="list-style-type: none"> <li>Abbassare (bene) la leva per asole</li> <li>Montare il piedino per asole</li> </ul> </li> </ul>	- - Site 8-1/2  12-B 12-A/B

Site: [www.matri.eu](http://www.matri.eu)

[www.matrimatic.com](http://www.matrimatic.com)



[www.matri.eu](http://www.matri.eu)



# MATRI

—MATIC—

**DIAMOND SERIE**



Order your extra parts on  
[www.matri.eu](http://www.matri.eu)